

---

---

**2nd Session, 55th Legislature  
New Brunswick  
53-54 Elizabeth II, 2004-2005**

---

---

---

---

**2<sup>e</sup> session, 55<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
53-54 Elizabeth II, 2004-2005**

---

---

**BILL  
39**

**AN ACT TO AMEND THE  
EMERGENCY 911 ACT**

Read first time: April 28, 2005

Read second time:

Committee:

Read third time:

---

---

**HON. WAYNE STEEVES**

---

---

**PROJET DE LOI  
39**

**LOI MODIFIANT LA  
LOI SUR LE SERVICE D'URGENCE 911**

Première lecture : le 28 avril 2005

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**L'HON. WAYNE STEEVES**

---

---

**BILL 39**

**PROJET DE LOI 39**

**An Act to Amend the  
Emergency 911 Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur le service d'urgence 911**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

**1 Section 1 of the Emergency 911 Act, chapter E-6.1 of the Acts of New Brunswick, 1994, is amended**

**1 L'article 1 de la Loi sur le service d'urgence 911, chapitre E-6.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1994, est modifié**

- (a) by repealing the definition "NBTel";*
- (b) in the English version of the definition "public safety answering point" by striking out the period at the end of the definition and substituting a semicolon;*
- (c) by adding the following definitions in alphabetical order:*

- a) par l'abrogation de la définition « NBTel »;*
- b) à la version anglaise de la définition "public safety answering point" par la suppression du point à la fin de la définition et son remplacement par un point-virgule;*
- c) par l'adjonction des définitions suivantes selon l'ordre alphabétique :*

"Fund" means the NB 911 Service Fund established under section 4.2;

« abonné » désigne

"subscriber" means

*a) un utilisateur ultime qui se trouve dans la province et qui souscrit à un service téléphonique par ligne terrestre offert par un fournisseur de service de télécommunications;*

*(a) an end-user who is located within the Province and subscribes to a landline-based telephone service of a telecommunications service provider, or*

*b) un utilisateur ultime à qui est assigné un numéro de téléphone correspondant à une région de la province et qui souscrit à un service de téléphonie sans fil d'un fournisseur de service de télécommunications;*

*(b) an end-user who is assigned a telephone number associated with an area within the Province and*

subscribes to a wireless telephone service of a telecommunications service provider;

“telecommunications service provider” means a person who provides a landline-based telephone service or a wireless telephone service in the Province.

**2 Section 2 of the Act is amended by striking out “NB-Tel” and substituting “telecommunications service providers”.**

**3 Subsection 4(1) of the Act is amended by striking out “The Minister may enter into agreements with a municipality or an emergency service provider” and substituting “The Minister may enter into agreements with a person, a municipality, an emergency service provider or a telecommunications service provider”.**

**4 The Act is amended by adding after section 4 the following:**

**4.1(1)** The Minister may enter into an agreement with a telecommunications service provider in relation to the collection of fees by a telecommunications service provider from subscribers of a telecommunications service provider for the NB 911 service.

**4.1(2)** The fees referred to in subsection (1) shall be prescribed by regulation.

**4.1(3)** An agreement under subsection (1) may authorize a telecommunications service provider to retain a portion of the fees it collects for the NB 911 service.

**4.2(1)** There is established a fund to be known as the NB 911 Service Fund.

**4.2(2)** The Minister is the custodian of the Fund and the Fund is held in trust by the Minister.

**4.2(3)** The Fund shall be held for the purposes of this Act in a separate account in the Consolidated Fund.

**4.2(4)** The fees collected by a telecommunications service provider for the NB 911 service shall be paid into the Fund, less the portion of the fees the telecommunications service provider retains under an agreement entered into under subsection 4.1(1).

« Fonds » désigne le Fonds pour le service d'urgence 911, N.-B. établi en vertu de l'article 4.2;

« fournisseur de service de télécommunications » désigne une personne qui fournit un service téléphonique par ligne terrestre ou un service de réseau de téléphonie sans fil dans la province;

**2 L'article 2 de la Loi est modifié par la suppression de « NB-Tel » et son remplacement par « les fournisseurs de service de télécommunications ».**

**3 Le paragraphe 4(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Le Ministre peut conclure des ententes avec une municipalité ou un fournisseur de services d'urgence » et son remplacement par « Le Ministre peut conclure des ententes avec une personne, une municipalité, un fournisseur de services d'urgence ou un fournisseur de service de télécommunications ».**

**4 La Loi est modifiée par l'adjonction, après l'article 4, de ce qui suit :**

**4.1(1)** Le Ministre peut conclure une entente avec un fournisseur de service de télécommunications relativement à la perception des droits que le fournisseur de service de télécommunications peut percevoir auprès de ses abonnés pour le service d'urgence 911, N.-B.

**4.1(2)** Les droits mentionnés au paragraphe (1) sont prescrits par règlement.

**4.1(3)** Une entente visée au paragraphe (1) peut autoriser un fournisseur de service de télécommunications à retenir une partie des droits qu'il perçoit pour le service d'urgence 911, N.-B.

**4.2(1)** Est établi un fonds connu sous le nom de Fonds pour le service d'urgence 911, N.-B.

**4.2(2)** Le Ministre est dépositaire et fiduciaire du Fonds.

**4.2(3)** Le Fonds est détenu aux fins de la présente loi dans un compte distinct faisant partie du Fonds consolidé.

**4.2(4)** Sont versés au Fonds les droits perçus par les fournisseurs de service de télécommunications pour le service d'urgence 911, N.-B. moins la partie des droits qu'ils retiennent selon l'entente visée au paragraphe 4.1(1).

**4.2(5)** All interest arising from the Fund shall be paid into and form part of the Fund.

**4.2(6)** The Minister may make payments out of the Fund for the following purposes:

- (a) developing, establishing, operating and improving the NB 911 service; and
- (b) paying for costs associated with administering the Fund.

**5** *Section 5 of the Act is repealed and the following is substituted:*

**5** The Province, the Minister, a person who enters into an agreement with the Minister under subsection 4(1), a telecommunications service provider, a municipality, an emergency service provider or an employee or a volunteer engaged by any of them is not liable for any loss or damage suffered by any person by reason of anything in good faith done or omitted to be done by the Province, the Minister, the person who enters into an agreement with the Minister under subsection 4(1), the telecommunications service provider, the municipality, the emergency service provider, the employee or the volunteer under the authority of this Act or the regulations.

**6** *Section 8 of the Act is amended*

(a) *in paragraph d) of the French version by striking out “les frontières desservies” and substituting “les territoires desservis”;*

(b) *in paragraph j) of the French version by striking out “relatif au frontières” and substituting “relatif au territoire”;*

(c) *by adding after paragraph (k) the following:*

(k.1) prescribing fees to be collected for the NB 911 service;

**7** *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

**4.2(5)** Tous les intérêts produits par le Fonds sont versés au Fonds et en font partie intégrante.

**4.2(6)** Le Ministre peut prélever des sommes sur le Fonds aux fins suivantes :

- a) l'aménagement, la mise sur pied, le fonctionnement et l'amélioration du service d'urgence 911, N.-B.;
- b) le paiement des frais nécessaires à l'administration du Fonds.

**5** *L'article 5 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**5** La province, le Ministre, une personne qui a conclu une entente avec le Ministre en application du paragraphe 4(1), un fournisseur de service de télécommunications, une municipalité, un fournisseur de services d'urgence ou un de leurs employés ou bénévoles ne peut être tenu responsable pour toute perte ou dommage subis par une personne en raison d'une action qu'un d'eux aurait accomplie ou omise de faire, de bonne foi, lorsqu'il agissait en application de l'autorité conférée par la présente loi ou les règlements d'application.

**6** *L'article 8 de la Loi est modifié*

a) *à l'alinéa d) de la version française, par la suppression de « les frontières desservies » et son remplacement par « les territoires desservis »;*

b) *à l'alinéa j) de la version française, par la suppression de « relatif au frontières » et son remplacement par « relatif au territoire »;*

c) *par l'adjonction, après l'alinéa k), de ce qui suit :*

k.1) prescrivant les droits à percevoir pour le service d'urgence 911, N.-B.;

**7** *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*



**EXPLANATORY NOTES****Section 1**

(a) The existing definition is as follows:

“NBTEL” means The New Brunswick Telephone Company, Limited;

(b) The amendment is consequential on the amendment made in paragraph 1(c) of the amending Act.

(c) Definitions are added.

**Section 2**

The amendment is consequential on the amendment made in paragraph 1(a) of this amending Act. The existing provision is as follows:

2 The Minister, in co-operation with NBTEL, municipalities and emergency service providers, shall develop, establish and operate a NB 911 service.

**Section 3**

The existing provision is as follows:

4(1) The Minister may enter into agreements with a municipality or an emergency service provider in relation to the development, establishment and operation of the NB 911 service.

**Section 4**

New provisions.

**Section 5**

The amendment is consequential on the amendment made in paragraph 1(a) of this amending Act. The existing provision is as follows:

5 The Province, the Minister, NBTEL, a municipality, an emergency service provider or an employee or a volunteer engaged by any of them is not liable for any loss or damage suffered by any person by reason of anything in good faith done or omitted to be done by the Province, the Minister, NBTEL, the municipality, the emergency service provider, the employee or the volunteer under the authority of this Act or the regulations.

**Section 6**

(a) The existing provision is as follows:

d) concernant le choix des centres de prises d'appels pour la sécurité du public et les frontières desservies par ces centres aux fins de la présente loi;

(b) The existing provision is as follows:

j) exigeant du fournisseur de services d'urgence qu'il donne un préavis au Ministre de tout changement relatif aux frontières qu'il dessert et concernant la méthode, le format et le délai de fourniture de ce préavis;

**NOTES EXPLICATIVES****Article 1**

a) La définition actuelle se lit comme suit :

« NBTEL » désigne la Compagnie de téléphone du Nouveau-Brunswick, limitée;

b) Modification est corrélative à la modification faite à l'alinéa 1c) de la présente loi modificative.

c) Des définitions sont ajoutées.

**Article 2**

Modification est corrélative à la modification faite à l'alinéa 1a) de la présente loi modificative. La disposition actuelle se lit comme suit :

2 Le Ministre, de concert avec NBTEL, les municipalités et les fournisseurs de services d'urgence, doit aménager, mettre sur pied et faire fonctionner le service d'urgence 911, N.-B..

**Article 3**

La disposition actuelle se lit comme suit :

4(1) Le Ministre peut conclure des ententes avec une municipalité ou un fournisseur de services d'urgence relativement à l'aménagement, à la mise sur pied et au fonctionnement du service d'urgence 911, N.-B..

**Article 4**

Nouvelles dispositions.

**Article 5**

Modification est corrélative à la modification faite à l'alinéa 1a) de la présente loi modificative. La disposition actuelle se lit comme suit :

5 La Province, le Ministre, NBTEL, une municipalité, un fournisseur de services d'urgence ou un de leurs employés ou bénévoles ne peut être tenu responsable pour toute perte ou dommage subis par une personne en raison d'une action qu'un d'eux aurait accompli de bonne foi ou qu'il aurait omis de faire lorsqu'il agissait en application de l'autorité conférée par la présente loi ou les règlements d'application.

**Article 6**

a) La disposition actuelle se lit comme suit :

d) concernant le choix des centres de prises d'appels pour la sécurité du public et les frontières desservies par ces centres aux fins de la présente loi;

b) La disposition actuelle se lit comme suit :

j) exigeant du fournisseur de services d'urgence qu'il donne un préavis au Ministre de tout changement relatif aux frontières qu'il dessert et concernant la méthode, le format et le délai de fourniture de ce préavis;

(c) Regulation-making authority is added.

c) Un pouvoir de réglementation est ajouté.

**Section 7**

**Article 7**

Commencement.

Entrée en vigueur.